



## Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

**Matthew Rodríguez**  
Secretario de Protección Ambiental

Miriam Barcellona Ingenito, Directora Interina  
1001 I Street  
Sacramento, California 95814

**Edmund G. Brown Jr.**  
Gobernador

12 de julio de 2014

Estimado Sr. /Sra. **ESCRIBA EL NOMBRE DEL RESIDENTE:**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), la agencia estatal responsable de la limpieza de residuos peligrosos y sitios contaminados, está supervisando la investigación de suelo en busca de plomo en los patios residenciales cercanos a la planta Exide Technologies en Vernon. Exide recicla el plomo de las baterías usadas. La instalación ha estado en operación por más de 90 años.

En 2013, el DTSC ordenó a Exide realizar pruebas para detectar plomo en los patios de 39 residencias en Boyle Heights y Maywood, las dos áreas más susceptibles de ser afectadas por las emisiones de Exide al ambiente (ver mapa). Se tomaron muestras para determinar los niveles de plomo en el suelo. Las muestras de suelo tomadas en su residencia mostraron altos niveles de plomo. Debido a estos resultados de las pruebas, el suelo de su patio deberá ser removido y reemplazado sin costo para usted.

Durante nuestra visita, el equipo del DTSC comentó lo siguiente:

- Se examinaron y explicaron los recientes resultados de las pruebas de suelo.
- Describieron el proceso de remoción de suelo y el plazo propuesto para la remoción de suelo.
- Se explicó y comentó la Línea de Información de 24 Horas, Gratuita y Bilingüe.
- Se comentó el proceso para devolver su patio a las condiciones originales.
- Revisó el propósito de los Acuerdos de Acceso.
- Proporcionó opciones de reubicación de viviendas.
- Proporcionó recomendaciones para Prevención de Exposición al Plomo y Medidas de Seguridad.

Si necesita información adicional respecto a éstos, por favor póngase en contacto con Marina Pérez, Especialista Bilingüe en Participación Pública del DTSC al: 1-844-225-3887.

Para Información Adicional acerca de:

- Pruebas y remoción de suelo; Reubicación temporal; Proceso de Limpieza en Interiores..... Línea de Información de 24 Horas, Gratuita y Bilingüe 1-844-707-0808
- Asuntos Relativos a Salud Pública.....Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles: 213-738-3220
- Programa de Análisis de Sangre para Detección de Plomo..... Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles: 1-844-888-2290

Para mayor información relativa Exide, favor de visitar el “Enlace Rápido” –Exide Technologies en el sitio web del DTSC: [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)

Atentamente,

Marina Pérez  
Especialista en Participación Pública del DTSC